

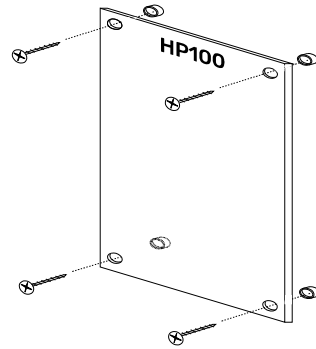
HELVEST™ Flex system HP100 Quickstart

1 - Fix the HP100 board to the layout with the screws and spacers provided (make sure it does not touch any object, especially metal objects)

1 - Befestigen Sie die HP100-Platine mit den mitgelieferten Schrauben und Abstandshaltern an der Modellbahn (achten Sie darauf, dass sie keinen Gegenstand berührt, insbesondere keine Metallgegenstände).

1 - Fixez la carte HP100 au réseau avec les vis et entretoises fournies (assurez vous qu'elle ne touche aucun objet, en particulier des objets métalliques).

1 - Fisare la scheda HP100 al plastico con le viti e i distanziali in dotazione (assicurarsi che non siano a contatto con alcun altro oggetto, in particolare con oggetti metallici).

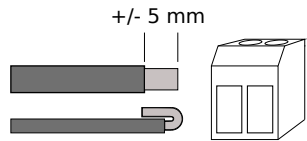


2 - Connect the power supply to the connector shown in the figure. The current must match one of the possibilities listed.

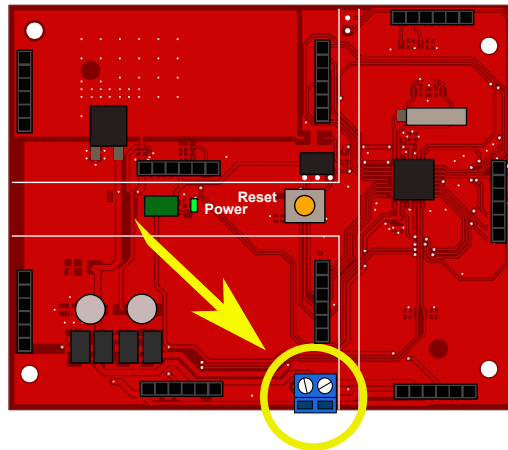
2 - Schließen Sie die Stromversorgung an den in der Abbildung veranschaulichten Anschluss an. Die Stromstärke muss einer der aufgeführten Möglichkeiten entsprechen.

2- Connectez l'alimentation électrique au connecteur illustré sur la figure. La courant doit correspondre à l'une des possibilités énumérées.

2- Collegare l'alimentazione al connettore evidenziato in figura. Il tipo di alimentazione deve corrispondere con una delle possibilità elencate.



7 - 20 V AC ~
7 - 16 V DC =
DCC/digital signal

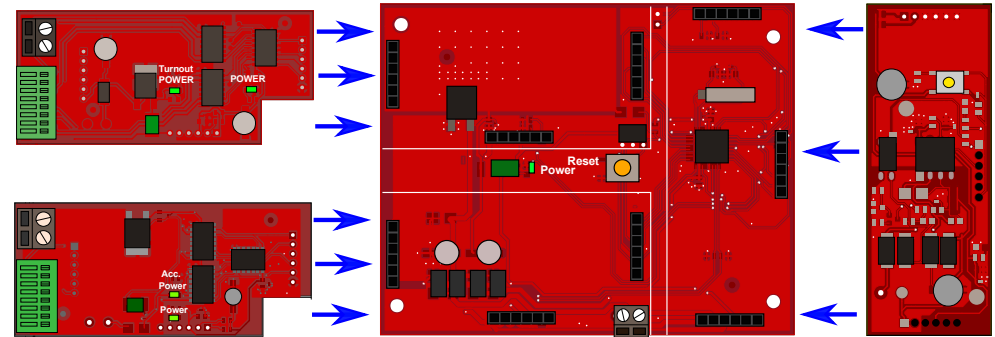


3- Connect the add-on modules. Be careful to proper align the connectors and not to force them.

3- Schließen Sie die Zusatzmodule an. Achten Sie darauf, die Stecker richtig auszurichten und nicht zu verbiegen.

3 - Connecter les modules additionnels. Veillez à aligner correctement les connecteurs et à ne pas les forcer

3- Connettere i moduli aggiuntivi. Fare attenzione che i connettori siano allineati e non forzarli



4- The connections and operation of the add-on modules are explained in their own manuals.

4- Der Anschluss und die Bedienung der Zusatzmodule werden in eigenen Handbüchern erläutert.
4- Les connexions et le fonctionnement des modules additionnels sont expliqués dans leurs propres manuels.

4 - Le connessioni e il funzionamento dei moduli aggiuntivi sono spiegati nei rispettivi manuali.

IMPORTANT NOTICES TO BE READ BEFORE USE - WICHTIGE HINWEISE, DIE VOR DER VERWENDUNG ZU LESEN SIND AVIS IMPORTANTS À LIRE AVANT UTILISATION - AVVERTENZE IMPORTANTI DA LEGGERE PRIMA DELL'USO

1 - CE conformity declaration- CE Konformitätserklärung - CE declaration de conformité - CE dichiarazione di conformità:

We/ wir/ Nous/ Noi:

Helvest Systems GmbH, Route des Pervenches, 1, CH-1700 Fribourg (Switzerland)

hereby declare that the products/ erklären hiermit dass die Produkte/ déclarons par la présente que les produits/ Con la presente dichiariamo che i prodotti :

DCC100, ES400, GAW400, HP100, UPW400

are in compliance with the standards/ den Normen entsprechen/ sont conformes aux standards / sono conformi agli standard EN55032:2015, EN55024:2010+A1:2015.

and therefore comply with the Directive / und damit entsprechen sie der Richtlinie/ et ils sont donc conformes à la directive/ e pertanto rispettano la direttiva 2004/30/EU



2 - WEEE

This symbol on the products packaging and accompanying documents means that used electrical and electronic equipment (WEEE) should not be mixed with general household waste. The design of the products makes them repairable or upgradeable in most cases. Please do not dispose, and return defective or unused products according to the conditions stated on the site. Incorrect disposal of this product may result in adverse effects on human health and the environment. In accordance with national legislation, penalties may be applied for incorrect disposal.

Dieses Symbol auf der Verpackung und den Begleitdokumenten der Produkte bedeutet, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (WEEE) nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das Design der Produkt erlaubt in den meisten Fällen eine Reparatur oder Erweiterung . Bitte nicht (selbstständig) entsorgen. Senden Sie defekte oder unbenutzte Produkte gemäß den auf der Website angegebenen Bedingungen zurück. Eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts kann zu negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt führen. Im Einklang mit den nationalen Rechtsvorschriften können Sanktionen für eine unsachgemäße Entsorgung verhängt werden.

Ce symbole sur l'emballage des produits et les documents d'accompagnement signifie que les équipements électriques et électroniques usagés (DEEE) ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers généraux. La conception des produits les rend réparables ou modernisables dans la plupart des cas. Veuillez ne pas jeter et retourner les produits défectueux ou inutilisés selon les conditions énoncées sur le site. L'élimination incorrecte de ce produit peut avoir des effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement. Conformément à la législation nationale, des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte.

Quickstart manual rev. 1.0.1 (2019). All rights reserved. Reproduction, in whole or in part, of the contents of this manual is only permitted with the express written consent of the manufacturer. Use of the product and of the installed software/firmware implies the acceptance of the user license. More informations on www.helvest.ch.

Schnellstartanleitung Rev. 1.0.1 (2019). Alle Rechte vorbehalten. Die vollständige oder teilweise Vervielfältigung des Inhalts dieses Handbuchs ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herstellers gestattet. Die Nutzung des Produkts und der installierten Software/Firmware setzt die Einwilligung der Benutzerlizenz voraus. Mehr Informationen unter www.helvest.ch

Questo simbolo sull'imballaggio dei prodotti e sui documenti di accompagnamento significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) usate non devono essere mescolate con i rifiuti domestici generici. La progettazione dei prodotti li rende riparabili o aggiornabili nella maggior parte dei casi. Si prega di non gettare e di restituire i prodotti guasti o inutilizzati secondo le condizioni riportate sul sito. Lo smaltimento scorretto di questo prodotto può provocare effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente. In conformità con la legislazione nazionale, possono essere applicate sanzioni in caso di smaltimento scorretto.

3 - SAFETY NOTICES - SICHERHEITSHINWEISE - AVIS DE SECURITÉ - INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

These products are not suitable for children under 14 years due to sharp edges and points required for operations. Small parts may be swallowed. Install the product out of the reach of children. Please keep the packaging.

Use this product only as described in the manual. Misuse or manipulation of the product can lead to heat and fire hazard! Do not leave the product unattended.

Diese Produkte sind für Kinder und Jugendliche unter 14 Jahren nicht geeignet, da scharfe Kanten und Spitzen vorhanden sind, die für den Betrieb erforderlich sind. Kleinteile könnten verschluckt werden. Installieren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. Bitte bewahren Sie die Verpackung auf.

Verwenden Sie dieses Produkt nur wie in der Anleitung beschrieben. Missbrauch oder Manipulation des Produkts kann zu Gesundheitsschäden und Brandgefahr führen! Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt.

Ces produits ne conviennent pas aux enfants de moins de 14 ans en raison des arêtes vives et des pointes nécessaires aux opérations. Les petites pièces peuvent être avalées. Installez le produit hors de portée des enfants. Veuillez conserver l'emballage.

N'utilisez ce produit que de la manière décrite dans le manuel. Une mauvaise utilisation ou manipulation du produit peut entraîner des risques d'incendie et de santé ! Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

Questi prodotti non sono adatti a bambini sotto i 14 anni a causa degli spigoli vivi e delle punte funzionali. Piccole parti possono essere ingerite. Installare il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Conservare l'imballaggio.

Utilizzare il prodotto solo come descritto nel manuale. L'uso improprio o la manipolazione del prodotto può portare a gravi rischi per la salute e a pericolo di incendio! Non lasciare il prodotto in funzione incustodito.